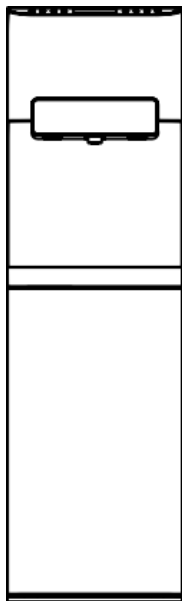




РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ АППАРАТА ДЛЯ НАГРЕВА И ОХЛАЖДЕНИЯ ВОДЫ
Модель: L10 Артикулы L10NET, L10NKT, L10WKT
СОХРАНЯЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО В РАБОЧЕМ СОСТОЯНИИ
ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЕ ЕГО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА

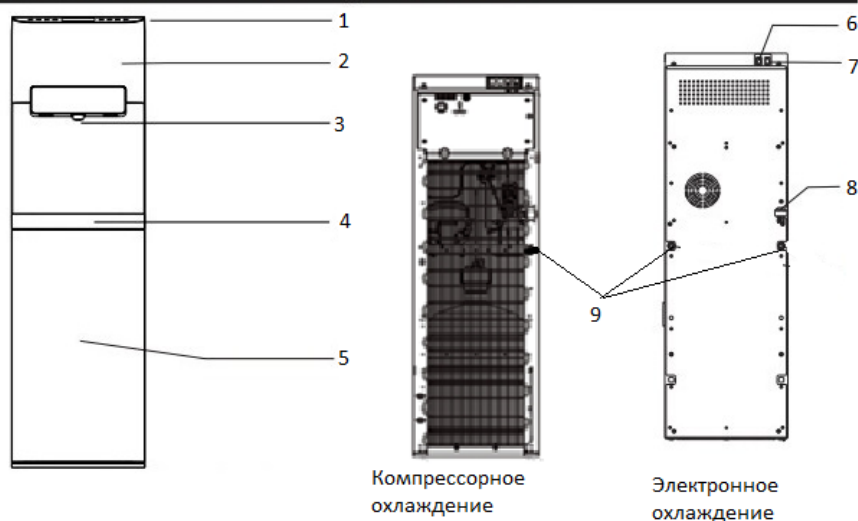


Благодарим Вас за покупку аппарата VATTEN.

Производитель оставляет за собой право, без предварительного уведомления, вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия, не ухудшающие его потребительских свойств, с целью улучшения его технических характеристик. Это не является недостатком товара. Актуальную версию инструкции Вы можете найти на нашем сайте www.vatten.ru Товар сертифицирован. Более подробную информацию о сертификации продукции вы можете получить на нашем сайте www.vatten.ru



НАИМЕНОВАНИЕ КОМПОНЕНТОВ АППАРАТА



№	Наименование	№	Наименование
1	Панель управления	7	Выключатель нагрева
2	Лицевая панель	8	Кабель электропитания
3	Кран подачи воды	9	Слив воды
4	Каплесборник		
5	Дверца		
6	Выключатель охлаждения		

НАЗНАЧЕНИЕ АППАРАТА

Модели данной серии предназначены для приготовления напитков: чая и кофе. Они предназначены только для использования в бытовых условиях внутри помещения, например, на кухнях для персонала в магазинах, офисах и иных рабочих помещениях; на фермах; клиентами гостиниц, мини-отелей и иных мест временного проживания, в гостевых домах, в заведениях общественного питания и в иных организациях, не занимающихся розничной торговлей

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Для снижения риска травм и повреждения имущества пользователю необходимо полностью прочитать данное руководство перед сборкой, установкой и эксплуатацией диспенсера.

Несоблюдение указаний, содержащихся в данном руководстве, может привести к травмам или к повреждениям имущества.

Данное изделие осуществляет розлив горячей воды при очень высокой температуре.

Неправильное использование может привести к травмам.

При эксплуатации диспенсера следует всегда соблюдать базовые меры предосторожности, в том числе:

- Перед использованием диспенсер необходимо правильно собрать и установить в соответствии с данным руководством.
- Диспенсер предназначен только для розлива бутилированной воды. Не используйте его для других жидкостей. Не используйте его для других целей. Никогда не используйте в диспенсере никакие другие жидкости, кроме известной и не содержащей опасных микроорганизмов бутилированной воды.
- Только для использования в помещениях. Держите диспенсер для воды в сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей. Не используйте устройство вне помещений.
- Устанавливайте и используйте устройство только на твердой, плоской и ровной поверхности.
- Не устанавливайте диспенсер в замкнутом пространстве или в шкафу.

- Не эксплуатируйте диспенсер в местах, где присутствуют взрывоопасные пары.
 - Устанавливайте диспенсер так, чтобы его задняя панель была не ближе 20 см к стене, для обеспечения свободного прохода воздуха между стеной и диспенсером. Для обеспечения потока воздуха следует также предусмотреть зазор не менее 20 см по бокам диспенсера.
 - **Используйте только розетки с надежным заземлением и УЗО.**
 - Не используйте удлинитель с диспенсером для воды.
 - При выключении из сети всегда тяните за вилку шнура питания. Запрещается тянуть за кабель питания.
 - Не используйте диспенсер в случае, если кабель разлохматился или имеет иные повреждения.
 - Чтобы предотвратить поражение электрическим током, не погружайте кабель, вилку шнура питания или какие-либо иные компоненты диспенсера в воду либо другие жидкости.
 - Перед чисткой проверяйте, чтобы диспенсер был выключен из розетки.
-
- Не разрешайте детям наливать горячую воду из диспенсера без надлежащего надзора и руководства. Выключайте устройство из розетки для предотвращения его безнадзорного использования детьми.
 - Сервис устройства должны проводить только сертифицированные специалисты. Осторожно: не допускайте повреждений контура системы охлаждения.
 - Взрослые должны следить за детьми с тем, чтобы они не могли играть с устройством.
 - Данное устройство может использоваться детьми в возрасте 7 и более лет, если они получили указания касательно безопасного использования, и если они осознают связанные с этим опасности. Лицам с физическими дефектами или отклонениями должны оказывать помощь их опекуны. Дети могут выполнять чистку и обслуживание устройства только в случае, если они старше 7 лет, и если их работу контролируют взрослые. Держите устройство и его кабель питания вне досягаемости детей в возрасте до 7 лет.
 - Если кабель питания поврежден, его должен заменить производитель, его сервисный представитель или лица, обладающие аналогичной квалификацией, чтобы исключить опасности.
 - Не храните внутри данного устройства взрывоопасные вещества, например, аэрозольные емкости с горючими летучими соединениями.
 - **ВНИМАНИЕ!**
 - Не переворачивайте устройство вверх дном и не наклоняйте более чем на 45°.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ АППАРАТА

Установка бутылки с водой в диспенсер

1. Откройте дверцу шкафчика.
2. Возьмите чистую бутылку с водой и поместите ее перед открытым шкафчиком.
3. У бутылки с водой с горлышка снимите гигиеническую пленку и крышку.



4. Поместите трубку сифона в бутылку и плотно наденьте хомут сифона на горлышко бутылки.
 5. Крышку сифона опускайте до тех пор, пока трубка сифона не коснется дна бутылки.
 6. Уберите бутылку внутрь шкафчика и закройте дверцу шкафчика.
 7. Убедитесь, что выключатель нагрева поз.7 находится в положении "выключен"(!)
 8. Подключите аппарат к бытовой электросети (**используйте розетку с заземлённым контактом и УЗО !**), после чего заработает насос аппарата, который закачивает воду из бутылки во внутренние баки.
 6. Необходимо подождать около 10 минут пока все внутренние резервуары аппарата заполнятся водой. В течение этого времени насос будет работать непрерывно. Это нормально.
- После того, как вода из бутылки больше не заполняет баки аппарата, необходимо убедиться, что при нажатии на кран горячей воды, вода из краника идет непрерывной струёй. Только после этого можно включить систему нагрева и охлаждения.

Активация нагрева и охлаждения

Перед тем как включить нагрев, проверьте, **идет ли вода из краника горячей воды непрерывной струёй**. Для этого пролейте воду из горячего крана (см. раздел «Сенсорная панель») **НЕ** включая переключатель нагрева поз.7. Это необходимо для предотвращения повреждения компонентов устройств в результате обгорания. Не забывают об этом! Только после этого аппарат можно подключать к электросети!

ВНИМАНИЕ! Если при нагревании в баке для горячей воды недостаточно воды, срабатывает защитное устройство, автоматически работа системы не возобновляется. Необходимо вмешательство технических специалистов сервисного центра для восстановления работы устройства, что соответствует государственным стандартам безопасности и является нормальным явлением.

Аппарат должен подключаться только к сети электропитания с заземленным контактом.

Для активации и включения нагрева и охлаждения нажмите сверху на выключатели питания (сзади кулера, поз. 6 и 7).



Индикаторы нагрева и охлаждения воды (см. раздел «Сенсорная панель») мигают в процессе нагрева и охлаждения. После того, как вода в аппарате нагреется и охладится до оптимальной температуры они горят постоянно. Температура нагрева и охлаждения воды в аппарате поддерживается в автоматическом режиме.

- Если вы не хотите нагревать воду, нажмите снизу на красный выключатель.
- Если вы не хотите охлаждать воду, нажмите снизу на зеленый выключатель.

Если система нагрева была включена, когда система еще не заполнилась водой полностью, сработает термозащита, которую сможет снять только сервисный центр.

Перед упаковкой и отгрузкой данное устройство прошло тестирование и санитарную обработку. При перевозке в баке и трубах могут накапливаться пыль и запахи. Перед тем как пить воду, следует слить из диспенсера не менее одного литра воды.

Раздача воды – см. раздел «Сенсорная панель».

При отсутствии воды в бутылке активируется индикатор пустой бутылки (поз.13 раздела «Сенсорная панель»).

Защита от замерзания.

Во избежание вызванных замерзанием повреждений аппарата в холодное время года при его транспортировке и хранении в неотапливаемом помещении необходимо полностью слить воду из аппарата:

1. Установите выключатели нагрева и охлаждения в положение «OFF».
2. Извлеките вилку сетевого кабеля из розетки.
3. Откройте дверцу аппарата и вытащите бутылку.
4. Убедитесь, что горячая вода в аппарате остыла. Возьмите емкость для воды и слейте полностью воду из внутренней системы аппарата путем последовательного нажатия на клавиши подачи холодной, горячей воды и воды комнатной температуры и остатки воды слейте в ведро открыв слив поз.9

ЧИСТКА АППАРАТА

- Чистку аппарата необходимо проводить не реже, чем один раз в месяц.

Опасность поражения током! Перед чисткой и санобработкой аппарата необходимо установить выключатели нагрева и насоса аппарата в положение «OFF», затем отсоединить сетевой кабель аппарата от розетки.

- Никогда не погружайте аппарат в воду.

- Не пользуйтесь паровыми очистителями для проведения чистки и санобработки аппарата

- Никогда не используйте для чистки и санобработки аппарата абразивные чистящие вещества, а также чистящие вещества, содержащие активные растворители (например: бензин, керосин, ацетон).

- Протрите корпус аппарата мягкой влажной материей.

- Снимите все отсоединяющие детали (лоток каплесборника) с аппарата и тщательно промойте их с небольшим количеством моющего раствора. Никогда не мойте отсоединяемые детали каким-либо иным способом, кроме как вручную.

- Откройте дверцу аппарата, вытащите бутыль. Протрите внутри отсек для бутылки с помощью мягкой влажной губки с небольшим количеством моющего раствора. Тщательно смойте с поверхностей нанесенный моющий раствор и вытрите его мягкой материей насухо!

- Трубка сифона должна быть стерильна, так как она находится в воде, которую вы пьете из аппарата. Необходимо следить, чтобы трубка не засорялась.

- Не допускайте попадания капель воды на заднюю панель аппарата, во избежание короткого замыкания электросети.

ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если аппарат функционирует неправильно или не работает вообще, проверьте следующие моменты, прежде чем обращаться в сервисный центр.

Неисправность	Возможная причина	Как можно устранить
Происходит утечка воды	Микротрещина бутылки с водой ✓ В отверстии для слива воды отсутствует заглушка	Выключите диспенсер из розетки, извлеките бутылку и замените на новую ✓ Закрутите заглушку на отверстие для слива воды, расположенное на задней панели аппарата
Из излива крана подачи воды не льется вода	Закончилась вода в бутылке ✓ Не полностью нажата клавиша крана включения подачи воды	Проверьте, не опустела ли бутылка, если она пуста, замените её ✓ Проверьте, чтобы клавиши включения подачи воды были полностью отжаты
Аппарат не включается	Неисправна розетка, в которую включен аппарат	Проверьте розетку на исправность, если розетка неисправна, подключите аппарат к другой исправной бытовой розетке

Вода не охлаждается	Аппарат не подключён к электрической сети ✓ Выключатель охлаждения в положении «OFF» ✓ После включения аппарата прошло мало времени ✓ Аппарат расположен вблизи отопительных или нагревательных приборов ✓ Слишком интенсивное использование аппарата, вследствие чего вода не успевает охлаждаться	Проверьте, чтобы кабель питания был правильно подключен к работающей розетке ✓ Установите выключатель охлаждения (зелёный) в положение «ON» ✓ После включения требуется до одного часа для получения холодной воды, не пользуйтесь аппаратом около часа ✓ Переставьте аппарат на достаточное расстояние от отопительных или нагревательных приборов, проверьте, чтобы задняя панель диспенсера находилась на расстоянии не менее 20 см от стены, и чтобы со всех сторон диспенсера обеспечивался свободный ток воздуха (зазор по 20 см) ✓ Не пользуйтесь аппаратом около 15 минут
---------------------	--	--

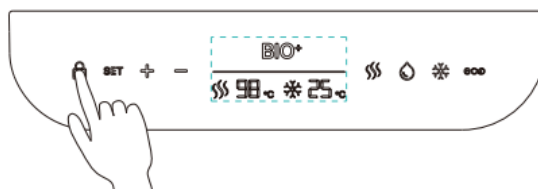
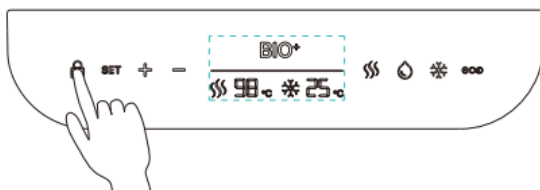
Аппарат работает с Повышенным уровнем шума	Аппарат установлен на неровной поверхности	Установите аппарат на ровную твердую поверхность
Вода подается слабой струей	Трубка сифона забита посторонними предметами ✓ Вода в бутылки закончилась	Прочистите трубку сифона от посторонних предметов ✓ Замените бутылку
Насос не качает воду	Крышка сифона неплотно надета на горлышко бутылки ✓ Аппарат не подключен к электросети	Хорошо наденьте крышку сифона на горлышко бутылки ✓ Подключите аппарат к электросети

СЕНСОРНАЯ ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

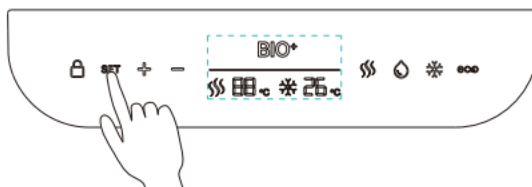


ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ				ДИСПЛЕЙ	
1	Блокировка			9	Кнопка подачи горячей воды
2	Настройки			10	Кнопка подачи воды комнатной темп.
3	Плюс			11	Кнопка подачи холодной воды
4	Минус			12	ЭКО
5	Индикатор нагрева			13	Индикатор пустой бутылки
6	Температура горячей воды				
7	Индикатор охлаждения				
8	Температура холодной воды				

Блокировка. Панель автоматически блокируется в течение 30 секунд. Коснитесь один раз, чтобы разблокировать, затем снова коснитесь, чтобы заблокировать. Когда панель заблокирована, значок блокировки горит красным цветом.



Настройка температуры воды. Горячая вода - разблокируйте панель, удерживайте "SET" в течение 3 секунд, мигнет сигнал подачи горячей воды, нажмите +/- для установки температуры горячей воды. Холодная вода - удерживайте "SET", мигнет сигнал подачи холодной воды, нажмите +/- для установки температуры холодной воды. Настройка будет подтверждена через 3.



Примечание: Для модели с электронным охлаждением функция установки температуры холодной воды недоступна.

Раздача воды.

а) Подача воды: сначала разблокируйте панель, нажмите кнопку подачи горячей/ комнатной / холодной воды, вода начнет поступать из крана. Вы можете в любой момент остановить подачу воды, снова нажав кнопку подачи горячей / комнатной/холодной воды.

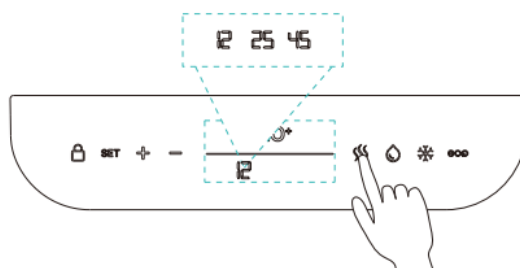
Примечание: Кнопка подачи горячей воды: при активации цвет изменится на красный. Кнопка подачи воды комнатной температуры: при активации цвет изменится на зеленый. Кнопка подачи холодной воды: при активации цвет изменится на синий.



а) Регулировка объема подачи воды: сначала разблокируйте панель, нажмите и удерживайте кнопку подачи горячей воды, на дисплее будет отображаться повторяющееся значение "12, 25, 45". Когда вы увидите необходимое Вам значение отпустите кнопку, появится, например, определенный объем воды.

12 означает, что вы получите 120 мл воды, 25 означает 250 мл, 45 означает 450 мл,

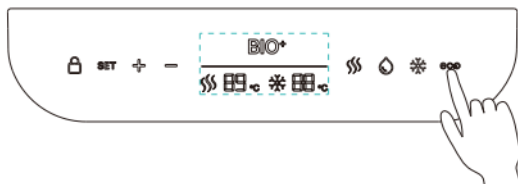
Примечание: повторите операцию для регулировки обычной или холодной воды, при нажатии соответствующие кнопки воды.



Функция ECO.

Включение и выключение функции ECO: Сначала разблокируйте панель, нажмите и удерживайте кнопку "ECO" в течение 3 секунд, цвет значка изменится на зеленый. Теперь аппарат работает в режиме энергосбережения.

Примечание: При включенной системе ECO невозможно изменить настройки температуры.



При включении функции ECO (для достижения энергосбережения) горячий и холодный бак будут иметь меньший цикл нагрева и охлаждения - в этом случае на выходе будет холодная вода более высокой температуры и менее горячая вода, чем при отключённой функции ECO.

Код ошибки. Если на панели отображается код ошибки, пожалуйста, ознакомьтесь с приведенной ниже таблицей для целей обслуживания



- E1 - Нижняя дверца не закрыта
- E3 - Неправильно подсоединен бак горячей воды
- E5 - Компрессор вышел из строя
- E6 - Бак нагрева вышел из строя
- E7 - Сработала система защиты от перегрева
- E8 - Нехватка воды

Производитель оставляет за собой право, без предварительного уведомления, вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия, не ухудшающие его потребительских свойств, с целью улучшения его технических характеристик. Это не является недостатком товара. Актуальную версию инструкции Вы можете найти на нашем сайте www.vatten.ru

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ УКАЗАНЫ В ТАБЛИЦЕ НА ЗАДНЕЙ СТЕНКЕ АППАРАТА